



VINTAGE CLASSICS

1:600 Graf Spee

A04211V SCALE MODEL CONSTRUCTION KIT

EN

In 1926 under the Versailles Treaty the German navy was limited to ships of 10,000 tons displacement. Faced with the seeming impossible task of finding replacements for their outmoded ships they resolved the problem by building the famous "Pocket Battleships". The Admiral Graf Spee was laid down in 1932, launched on 30th June 1934, and commissioned on 6th January 1936, she had heavier armour than her sister ships the Lutzow and Admiral Scheer and was also the first German ship to be fitted with a form of radar. From September 1939 until December 1939 she raided Allied shipping in the South Atlantic and Indian Ocean, sinking nine ships totalling 50,089 tons. After

FR

En 1926 par le traité de Versailles, les navires de la Marine allemande furent limités à 10.000 tonnes de déplacement. Mise en face de la tâche apparemment impossible de trouver des remplaçants pour ses vieux navires, elle résolut la problème en construisant les fameux "cuirasses de poche". L'Amiral Graf Spee fut mis sur cale en 1932, lancé le 30 juin 1934 et mis en service le 6 janvier 1936. Il avait une cuirasse plus lourde que les 2 navires de la même série le "Lutzow" et "Amiral Scheer" et il fut aussi le premier navire allemand à être équipé du radar. De septembre 1939 à décembre 1939, il poursuivit les navires marchands alliés dans l'Atlantique Sud et

DE

Noch 1926 durfte die deutsche Reichsmarine nach den Bedingungen des Versailler Diktats keine Kriegsschiffe über 10.000 Tonnen Wasserverdrängung bauen. Daher wurde der scheinbar unmögliche Versuch gewagt, unter diesen Bedingungen für die alten Schiffe Neubausatz zu schaffen. So entstanden die weltberühmt gewordenen "Westentaschen-Schlesachtschiffe", deren letztes die "Spee" war. Sie wurde 1932 auf Kiel gelegt und lief am 30.6.1934 auf der Kriegsmarinewerft Wilhelmshaven vom Stapel. Nach der Indienststellung am 3.1.1936 wies sie stärkere Panzerung auf als ihre beiden etwas älteren Schwesterschiffe "Deutschland" (später "Lutzow") und "Admiral Scheer". Als erstes deutsches Kriegsschiff war sie zudem mit dem ersten sogenannten "See-Takt-Gerät", einem Vorläufer des Radars, ausgerüstet. Nach Ausbruch des Zweiten Weltkrieges führte die "Spee" ab 26.9.39 in überseeischen Gewässern Kreuzerkrieg gegen die alliierten Handelsschiffahrt, im Südatlantik und Indischen Ozean vor allem versenkte sie neun Schiffe mit 50.089 BRT. Neun britische Such- und Jagdgruppen suchten diese Seegebiete fieberhaft nach dem deutschen Handelsstörer ab, die auch "Raider" oder Gespensterschiffe genannt wurden. Vor dem Rio de la Plata trifft die Jagdgruppe G mit der Spee am 13.12.39 unerwartet zusammen. Im folgenden Gefecht gegen die Kreuzer HMS Ajax, Achilles und Exeter, die sämtlich, z.T. sehr schwer beschädigt wurden, muß auch die

ES

En 1926, por el Tratado de Versailles, los barcos de la Armada alemana se limitaron a 10.000 toneladas de desplazamiento. Enfrentados ante la aparentemente imposible tarea de substituir la gran cantidad de barcos que superaban dicho tonelaje, resolvieron este problema construyendo las famosos "acorazados de bolsillo". El Admiral Graf Spee se empezó a construir en 1932, fue botado el 30 de junio de 1934 y entró en servicio el 6 de enero de 1936. Tenía un armamento más pesado que los otros dos buques de la misma serie, el "Lutzow" y el "Admiral Scheer", y también fue el primer buque alemán en disponer de radar. De septiembre de 1939 a diciembre de 1939 atacó los mercantes Aliados en el Atlántico Sur y en el Océano Índico, logrando hundir nueve barcos que totalizaban 50.089

SV

Enligt Versaillesstraktatet 1926 begränsades tyska flottans örlogsfartyg till ett deplacement av 10,000 ton. Ställda inför den till synes omöjliga uppgiften att ersätta sina omoderna fartyg löste de detta problem genom att bygga de beryktade "fickslagskeppen". Admiral Graf Spee började byggas 1932, sjösattes den 30 juni 1934 och försattes i beredskap den 6 januari 1936. Fartyget hade tjockare bepansring än sina båda systerfartyg "Lutzow" och "Admiral Scheer" och var också det första tyska örlogsfartyget som utrustades med en typ av radar. Från september 1939 till december 1939 anföll hon allierad sjöfart på Sydatlanten och Indiska Oceanen och sänkte nio fartyg med ett omanlagt bruttonnage av 50,089 ton. Efter att ha fått

receiving extensive damage from her engagement with H.M.S. Ajax, Exeter and Achilles at the Battle of the River Plate she anchored off Montevideo, a neutral harbour and was granted a 72 hour stay. Her Captain, Hans Langsdorff realising she was no longer in battle order put to sea and on the 17th December scuttled his ship. Armament: six 28cm quick firing guns in twin turrets, three 15cm quick firing single mounted, six 10.5cm anti-aircraft guns, eight torpedo tubes 53.3cm calibre, overall length 593ft., beam 69.5ft., draught 21.66ft., weight approximately 12,100 tons.

l'Océan Indien, coulant neuf bateaux soit au total 50.089 tonnes. Après avoir subi des avaries importantes de la part de HMS "Ajax", "Exeter" et "Achilles" à la bataille du Rio de la Plata, il se réfugia à Montevideo, port neutre, où il fut autorisé à séjourner 72 heures. Son capitaine, Hans Langsdorff, réalisant que son navire n'était plus en état de combattre, reprit la mer et le 17 décembre saborda son navire. L'armement était de six canons de 280 à tir rapide en tourelles doubles, trois canons de 150, six canons de 105 anti-aériens, huit tubes lance torpilles de calibre 533mm. Longueur 182m, largeur 21.7m, tirant d'eau 5m, poids approximatif 12.000 tonnes.

Spee Montevideo als neutralen Hafen anlaufen, um auf See nicht behebbare Schäden zu reparieren und ihre 60 Verwundeten an Lanng Uruguay eingekerkerten 72-Stundenfrist läuft die Spee jedoch wieder aus, ohne wieder voll einsatzbereit zu sein, und stoppt vor Verlassen der Dreimeilenzone. Die Besatzung wird vom deutschen Dampfer Tacoma übernommen, der die Schiffbrüchigen an Land in die Internierung bringt. Um 19.52 Uhr am 17.12.1939 fliegt die "Spee" – von der eigenen Besatzung gesprengt – in die Luft. Kommandant, Kapitän zur See Langsdorff, folgte seinem Schiff tags darauf in den Freitod. Sein Abschiedsbrief begründete die Selbstversenkung vor allem mit Munitionsmangel, der einen Durchbruch in die Heimat durch die die La Plata-Mündung serrenden oder herbeieilenden Feindschiffe unmögliche machte. Bei einer Höchstverdrängung von rund 12.000 Tonnen hatte das Zweischraubenschiff acht MAN-9Zylinder-Zweitakt Diesell von 54.000 PS, die ihm 26 Knoten Geschwindigkeit verliehen. 965 Mann bildeten die Friedensbesatzung. Die Hauptbewaffnung bestand aus Schnellfeuergeschützen: 6-28cm in Drillingstürmen, 8-15cm in Einzel- sowie 6-10.5cm und 8-3.7cm Zwillings (Flak)-Geschützen. 10-16 Fla-MG und 8-53.5cm. Vierlingstorpedorohre vervollständigten die Bewaffnung. Abmessungen: Länge 182m. Breite 21.7m. Tiefgang 5m.

toneladas. Tras sufrir importantes daños durante el enfrentamiento con los buques H.M.S. "Ajax", "Exeter" y "Achilles" en la batalla del Rio de la Plata, se refugió en el puerto neutral de Montevideo, donde se le permitió permanecer durante 72 horas. Su capitán, Hans Langsdorff, dándose cuenta que su nave ya no estaba en condiciones de entrar en combate, reemprendió el rumbo y el 17 de diciembre y la hundió. Su armamento consistía en seis cañones de 280mm de tiro rápido en torretas gemelas, tres cañones de 150mm de fuego rápido, seis cañones antiaéreos de 105mm y ocho tubos lanzatorpedos de 533mm. Esloa 182m, manga 21.7m, calado 5m, peso aproximado 12.000 toneladas.

omfattande skador i drabbningen med H.M.S. Ajax, Exeter och Achilles vid slaget på Rio de la Plata ankrade hon upp utanför Montevideo som var en neutral hamn, och där beviljades hon att uppehålla sig i 72 timmar. Kommendör Hans Langsdorff som insåg att fartyget inte längre var stridsdugligt avseglade, och den 17 december borrhade han fartyget i sank. Bestyckningen bestod av 6 snabbskjutande kanoner med en kaliber av 28cm i två pansartorn, 3 snabbskjutande 15cm fristående kanoner, 6 luftvärnskanoner med en kaliber av 10,5cm, 8 torpedtuber med en kaliber om vardera 53,3cm. Fartyget totala längd var 182 meter, 21,7 meter bred, ett djupgående av 5 meter och med ett deplacement av cirka 12,000 ton.

FOR BEST RESULTS:

Surfaces to be painted should be clean – before parts are removed from the sprue, wash in warm, soapy water, rinse and dry thoroughly. Stir paints thoroughly before use.

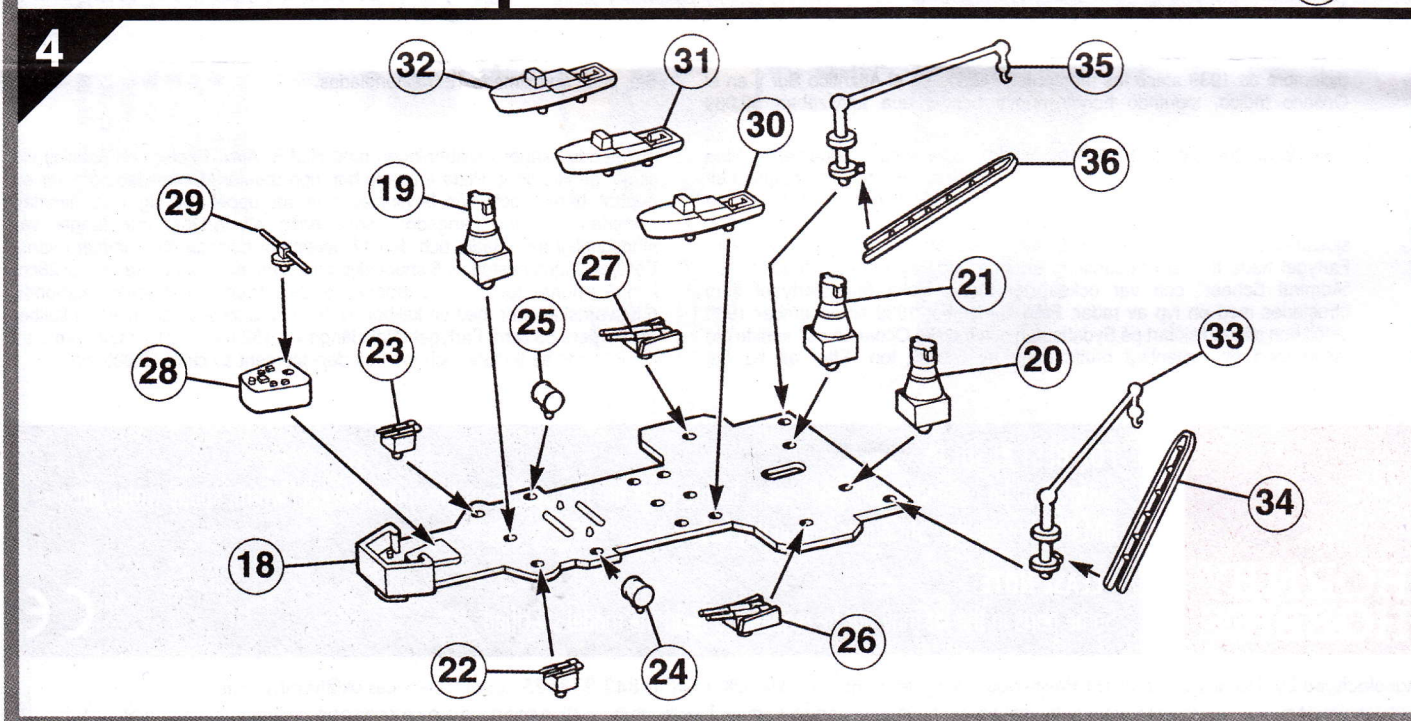
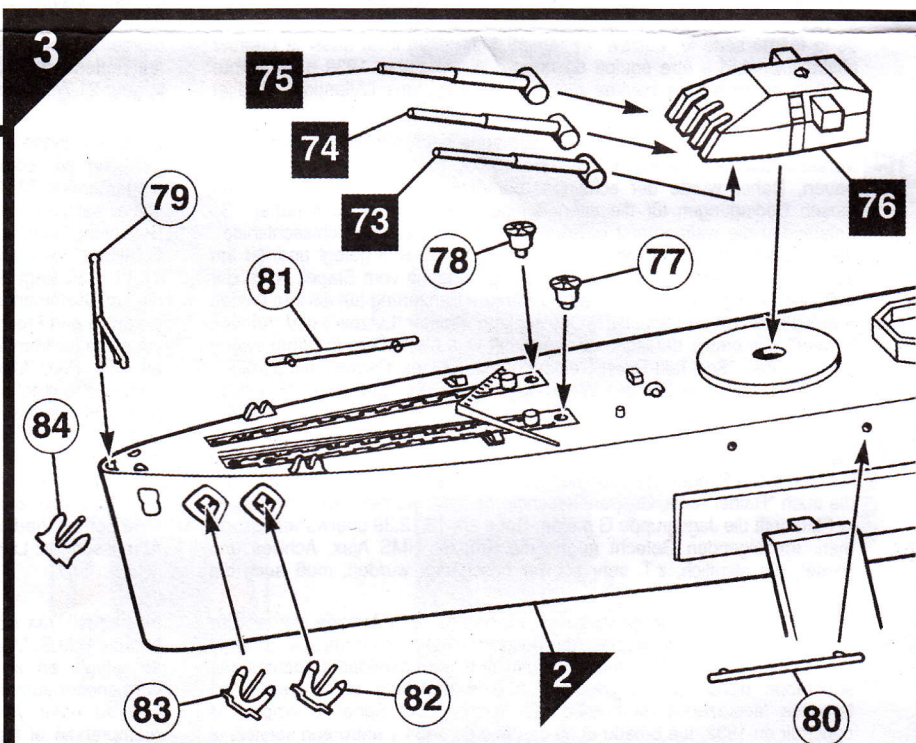
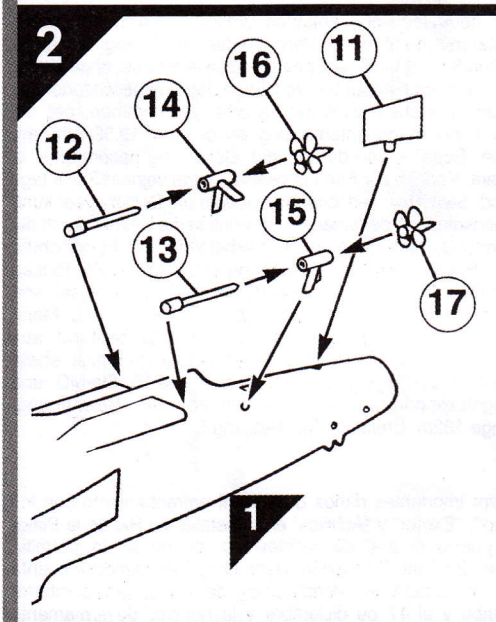
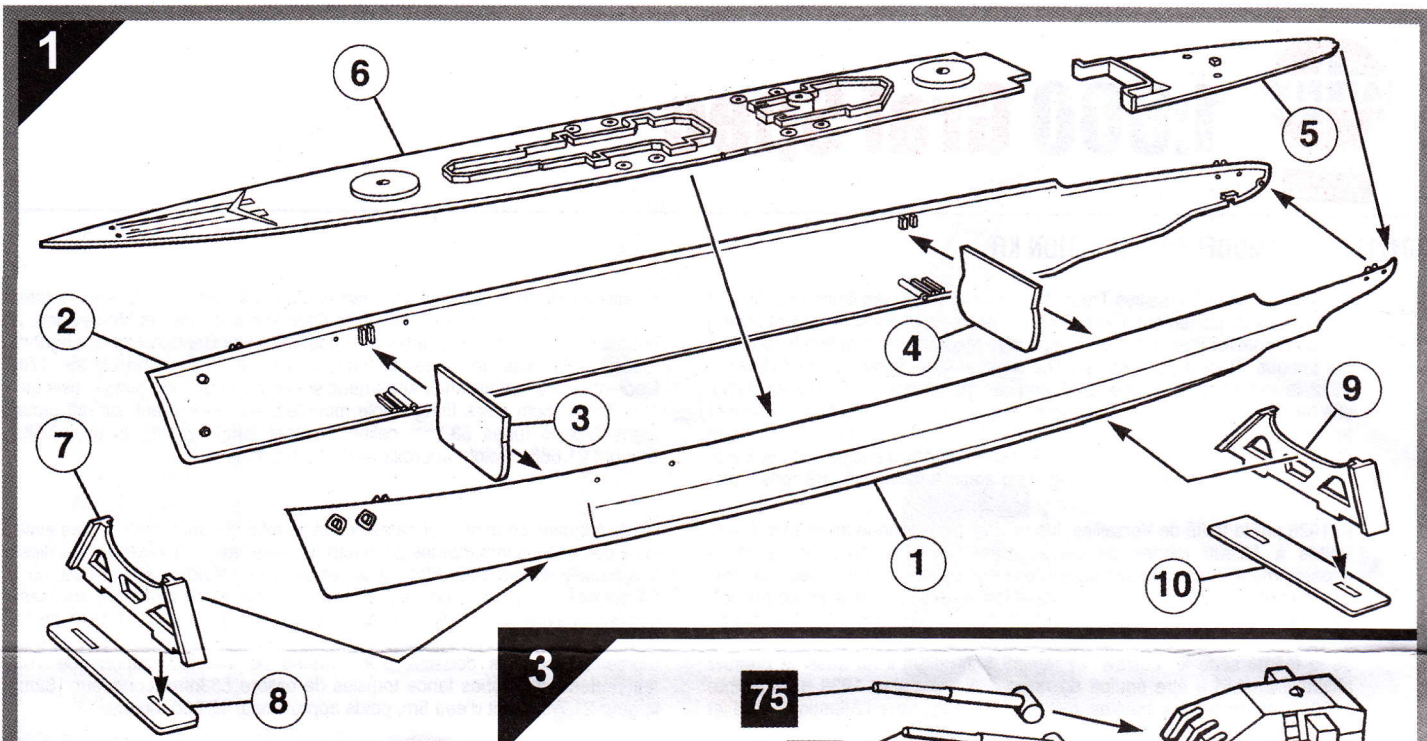
PLEASE NOTE:

Some parts in the kit may not be required to build the model specified.

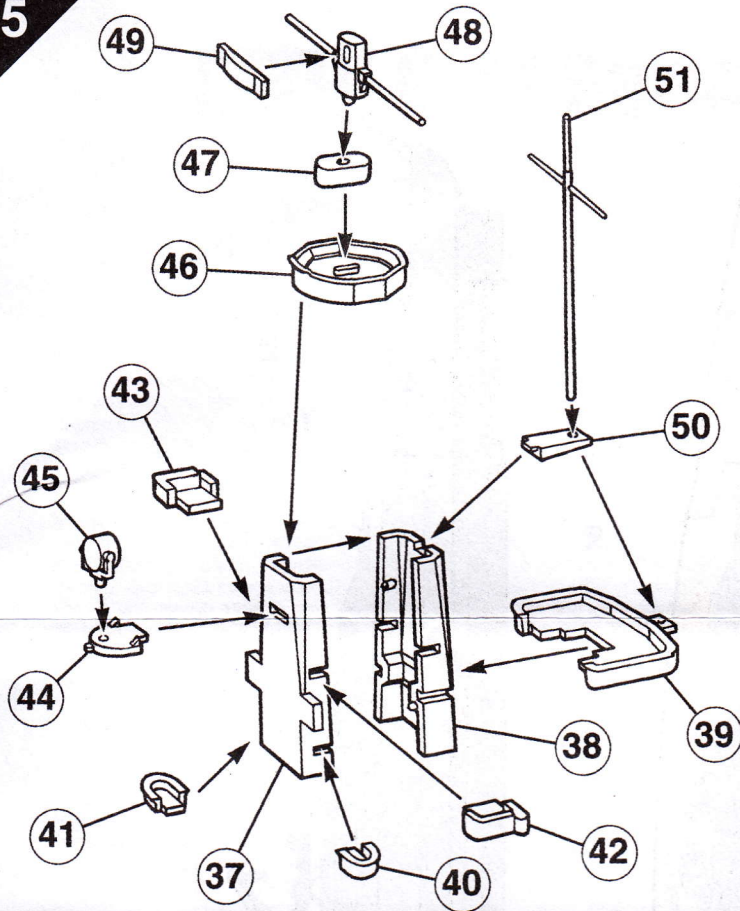
**HORNBY
HOBBIES**

Manufactured by: Hornby Hobbies Ltd Westwood, Margate, Kent, CT9 4JX, UK +44(0)1843 233525 customerservices.uk@hornby.com

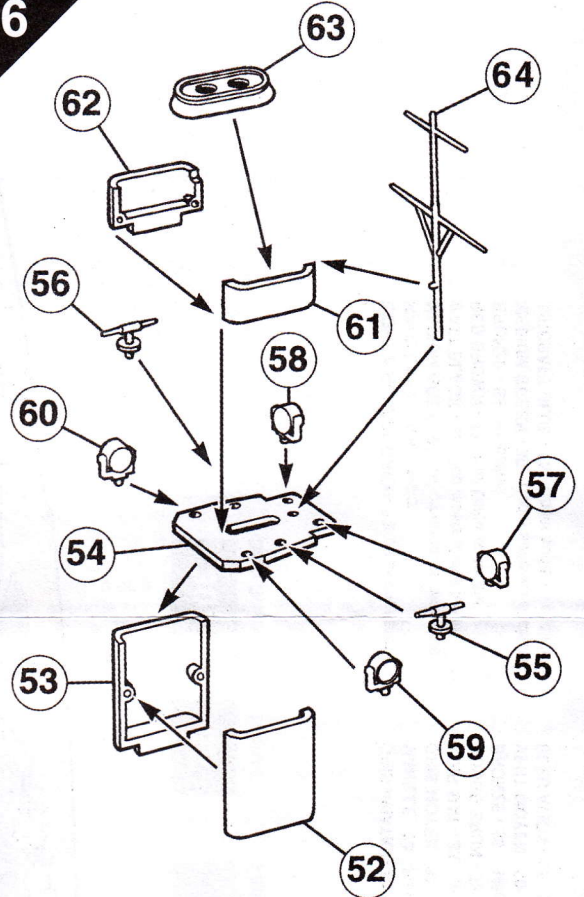
EU Authorised Representative: Hornby Italia SRL Viale dei Caduti, 52/A6, Castel Mella (BS), Italy, 25030 +39 0687501292 customerservices.it@hornby.com



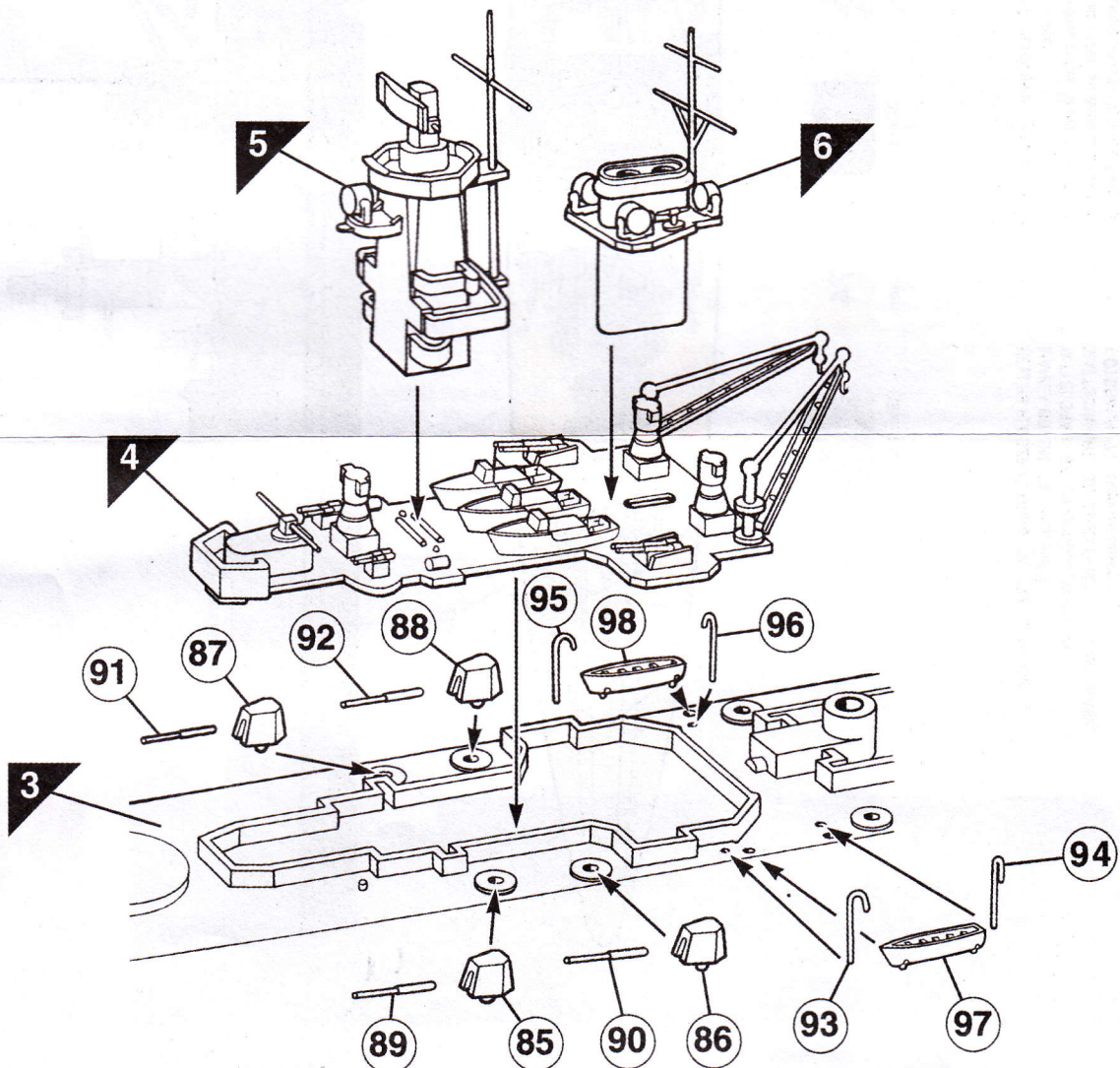
5



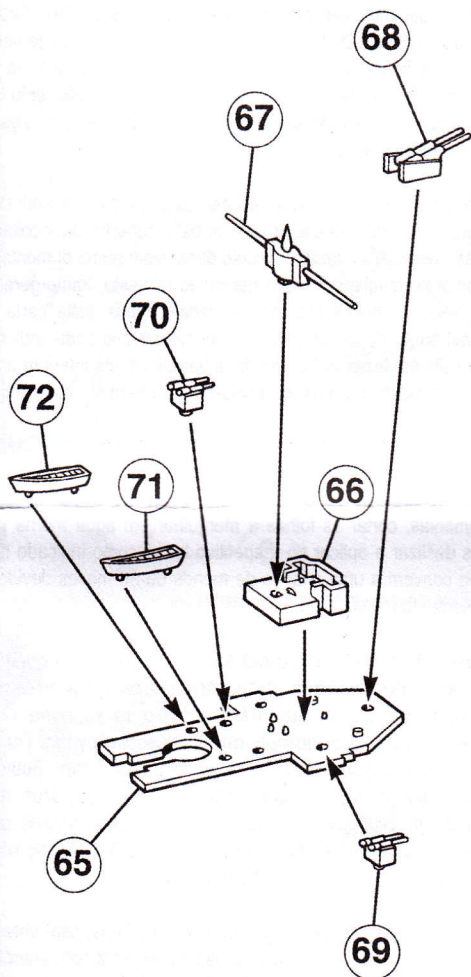
6



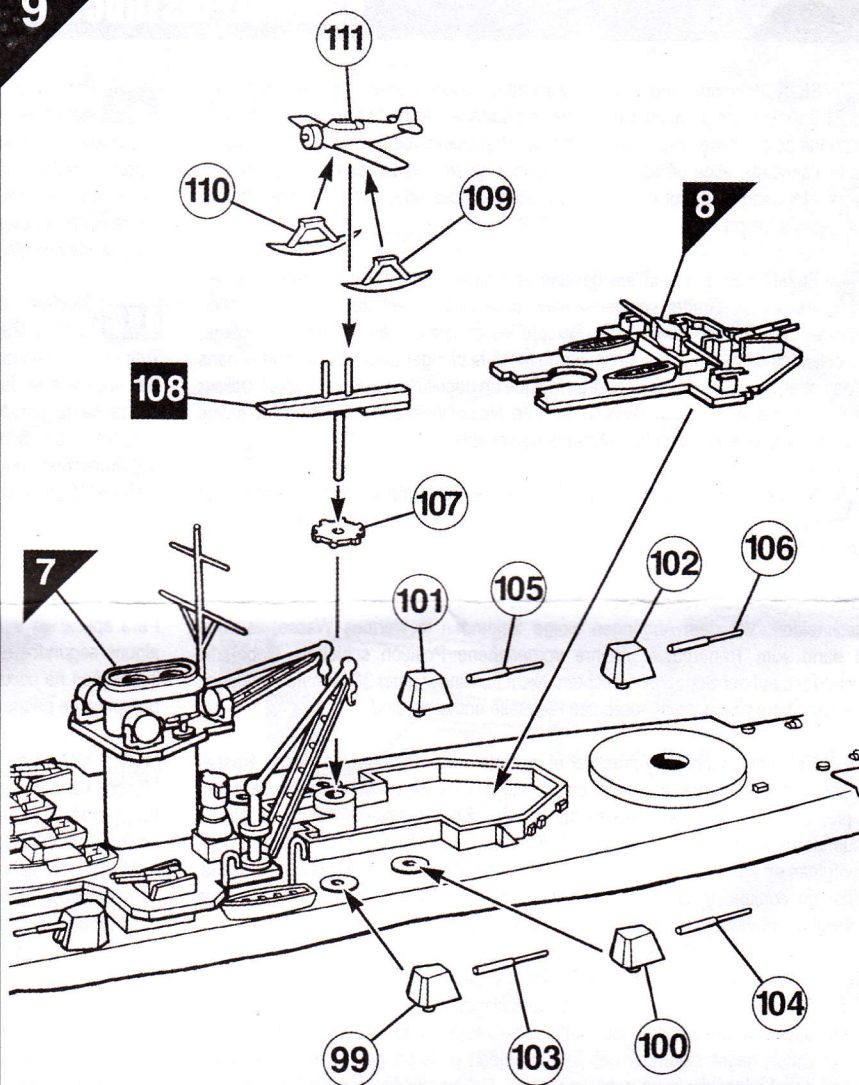
7



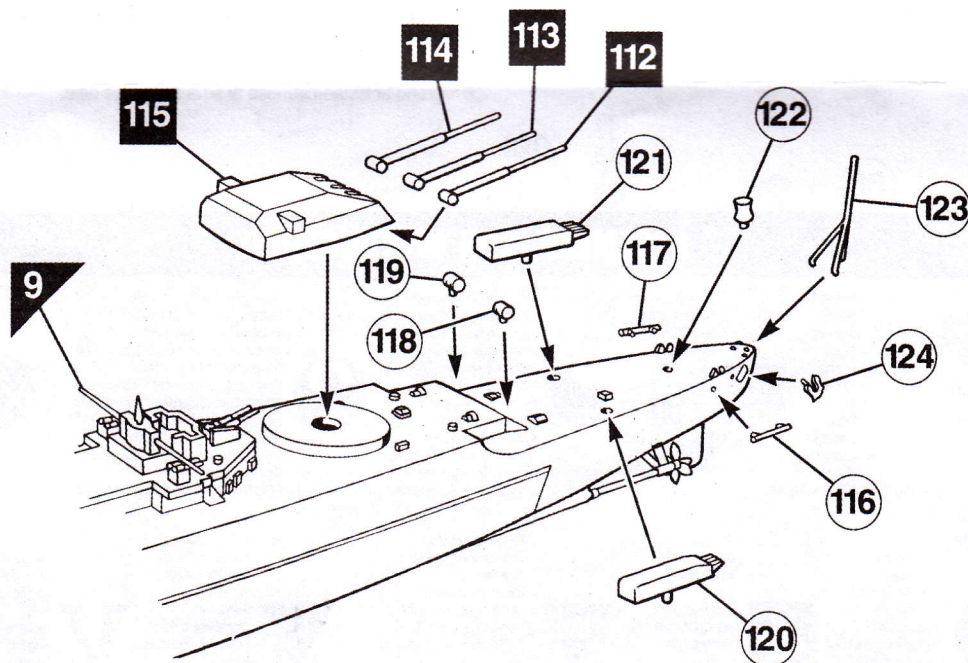
8



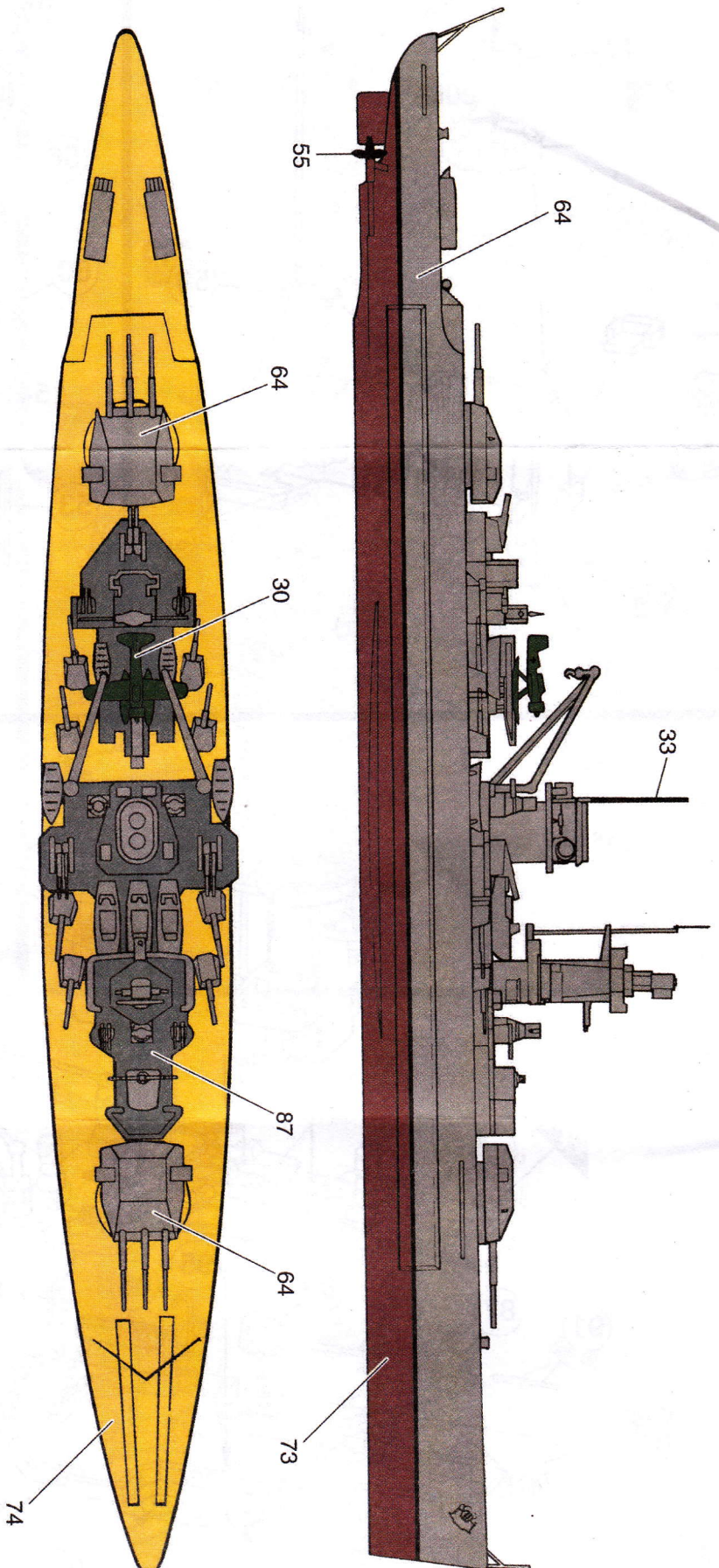
9



10



Graf Spee



Dark Green	30	Bronze	55	Light Grey	64	Wine	73	Linen	74	Steel Grey	87
------------	----	--------	----	------------	----	------	----	-------	----	------------	----

LIGHT AIRCRAFT GREY - 64. Above waterline
MANILLA - 74. Main decks
MEDIUM GREY - 87. All other decks, waterline
MATT BLACK - 33. Top masts above funnel
RED BROWN - 73. Hull below waterline
BRONZE - 55. Propellers
MEDIUM GREEN - 30. Upper surfaces of aircraft
AIRCRAFT BLUE - 65. Under surfaces of aircraft

GRIS AVATION CLAIR - 64. Au dessus de la ligne de flottaison
MANILLE - 74. Ponts principaux
GRIS MOYEN - 87. Les autres ponts, la ligne de flottaison
NOIR MAT - 33. Le haut des mâts, au dessus de la cheminée
ROUGE BRUN - 73. La coque sous la ligne de flottaison
BRONZE - 55. Hélices
VERT MOYEN - 30. Les surfaces supérieures de l'avion
BLEU AVION - 65. Les surfaces inférieures de l'avion

HELLES FLUGZEUG-GRAU - 64. Überwasserschiff
MANILA-BRAUN - 74. Hauptdecks
MITTELGRAU - 87. Übrige Decks, Wasserlinie
MATTSCHWARZ - 33. Masttops oberhalb Schornsteinlinie
ROTBRUN - 73. Unterwasserschiff
BRONZE - 55. Schiffsschrauben
MITTELGRÜN - 30. Bordfluggzeugoberseiten
FLUGZEUGBLAU - 65. Flugzeugunterseiten

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

EN Study drawings and practise assembly before cementing parts together. Carefully scrape paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork. Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

FR Étudier attentivement les dessins et simuler l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement toute peinture sur les surfaces à coller. Toutes les pièces sont numérotées. Peindre les petites pièces avant l'assemblage. Pour coller les décalcomanies, découper le motif, le plonger quelques secondes dans de l'eau chaude puis le poser à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser conjointement avec les illustrations sur la boîte. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois – présence de petits éléments détachables.

DE Vor dem Zusammenkleben der Teile die Zeichnungen sorgfältig ansehen und die zu verklebenden Teile zur Vermeidung möglicher Fehler versuchsweise zusammenfügen. Dann an den Klebeflächen vorhandene Farbbeschichtung vor dem Zusammenkleben vorsichtig abkratzen. Alle Bestandteile sind mit Nummern versehen. Kleine Teile vor dem Zusammenbau bemalen. Abziehbilder wie gewünscht ausschneiden. Vor dem Anbringen einige Sekunden in warmes Wasser tauchen und dann vom Trägerpapier in ihre vorgesehene Position schieben. Dabei die Abbildungen auf der Schachtel beachten. Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet, da abnehmbare bzw. lose angebrachte Kleinteile enthalten sind.

ES Estudiar los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Raspar cuidadosamente la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanías, cortarlas de la hoja, sumergirlas en agua tibia durante unos segundos y deslizarlas a la posición indicada. Utilizar en conjunción con la ilustración de la caja. No es adecuado para niños menores de 36 meses, ya que contiene piezas pequeñas que podrían soltarse.

SV Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa försiktigt bort färg från limmade delar. Alla delarna är numrerade. Måla smådelarna före ihopsättning. Sätt fast dekalerna genom att klippa arket, doppa i varmt vatten några sekunder och låta baksidan glida på plats som bilden visar. Använd enligt bildanvisningarna på kartongen. Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstagbara smådelar.

NL Tekeningen bestuderen en delen in elkaar zetten alvorens deze te lijmen. Lak voorzichtig van lijmvlakken afschrapen. Alle delen zijn genummerd. Kleine delen vóór montage verven. Voor aanbrengen van stickers, gewenste stickers uit het vel knippen, een paar seconden in warm water dompelen en dan van het schutblad af op afgebeelde plaats schuiven. Hierbij afbeelding op doos raadplegen. Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, omdat kleine deeltjes gemakkelijk kunnen losraken.

PO Przed przystąpieniem do sklejania przestuduj uważnie rysunki i przećwicz składanie części. Ostrożnie zeskrób ze sklejanych powierzchni farbę. Wszystkie części są ponumerowane. Drobne części pomaluj przed ich złożeniem. Celem przeniesienia kalkomanii wytnij ją z arkusza, zanurz na kilka sekund w letniej wodzie i zsuń z podłoża na wymagane miejsce. Używaj w połączeniu ze wzorami na pudełku. W związku z obecnością wielu drobnych, rozbielanych części, nieodpowiednie dla dzieci poniżej 3 lat.

IT Studiare i disegni ed esercitarsi a montare i vari pezzi prima di fissarli con la colla. Raschiare con cura le tracce di vernice dalle superfici da incollare. Tutti i pezzi sono numerati. Verniciare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli. Per applicare le decalcomanie, ritagliare il foglio nel modo richiesto, immergere in acqua calda per alcuni secondi, quindi staccare la decalcomania dalla carta di supporto e posizionarla nel punto desiderato. Usare le decalcomanie come indicato nell'illustrazione riportata sulla confezione. Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi per la presenza di componenti di piccole dimensioni che potrebbero staccarsi.

PT Estudiar atentamente os desenhos e experimentar a montagem. Raspar cuidadosamente as superfícies de modo a eliminar pintura antes de colar. Todas as peças estão numeradas. Pintar as pequenas peças antes de colar. Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas e mergulhar em água morna por alguns segundos, depois deslizar e aplicar no respectivo lugar, como indicado nas ilustrações na caixa. Não convém a uma criança de menos de 36 meses devido à presença de pequenos elementos destacáveis.

EL Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε για πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα συγκollήσετε. Αφαιρέστε επιμελώς την πλαστική βαφή από τις επιφάνειες τις οποίες θα συγκollήσετε. Όλα τα κομμάτια είναι αριθμημένα. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από τη συναρμολόγηση. Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψετε γύρω από το σχέδιο όπως απαιτείται, βυθίστε το μερικά δευτερόλεπτα σε χλιαρό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας τη μεμβράνη που το καλύπτει. Λάβετε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού. Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών λόγω ύπαρξης μικρών κομματιών που αποσπώνται.

FI Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista, ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa maali varovasti pois liimattavilta pinnoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista. Siirtokuvien kiinnittämiseksi leikkaa ne arkista tarpeen mukaan. Kasta kuva lämpimään veteen muutaman sekunnin ajaksi, anna takapuolen liukua kuvalle osoitettuun kohtaan. Käytetään yhdessä laatikon kuvituksen kanssa. Ei suositella alle kolmivuotiaille lapsille. Paljon irrotettavaa pikkusia.

DA Studér tegningerne nøje og forsøg at sætte delene sammen, inden de klæbes sammen. Skrab forsigtigt malingen af de overflader, der skal klæbes sammen. Alle dele er nummererede. Små dele skal males, før de monteres. Overføringsbillederne påføres ved at klippe dem ud af arket, som påkrævet, dykke dem i varmt vand i nogle få sekunder, hvorefter underlaget glides af i de viste positioner. Påføres ifølge illustrationerne på æsken. Ikke egnet til børn under 3 år på grund af tilstedeværelse af små aflagelige dele.

ASSEMBLY ICON INSTRUCTIONS

Assembly phase Phase de montage Montagephase Fase de montaje Monteringsfasen Fase di montaggio Montagefase Fase de montagem Monteringsfase Kokoamisvaihe Faza składowania Φάση συναρμολόγησης	Cement Coller Kleben Pegar Limma Incollare Lijmen Colar Klæbes Liimaa Kleić Συγκollήστε	Do not cement together No pas coller Nicht kleben No pegar Limma inte Non incollare Niet lijmen Não colar Skal ikke klæbes Älä liimaa Nie kleić Μη συγκollήστε	Symmetrical assembly Montage symétrique Symmetrischer Aufbau Montaje simétrico Symmetrisk montering Montaggio simmetrico Symmetrische montage Montagem simétrica Symmetrisk samling Symmetrinen asentaminen Montaż symetryczny Συμμετρική Συναρμολόγηση	Alternative part(s) provided Autre(s) pièce(s) fournie(s) Ersatzteil(e) mitgeliefert Se incluye(n) pieza(s) alternativa(s) Alternativ(a) del(ar) ingår Uno o più componenti alternativi forniti Alternatieve onderdelen meegeleverd Peça(s) alternativa(s) fornecida(s) Alternativ(e) del(e) medfølger Valituohtoiset osat pakkauskassa Dostępne części zamienne Παρέχονται εναλλακτικά κομμάτια	Repeat this operation Répéter l'opération Vorgang wiederholen Repètir la operación Upprepa åtgärden Ripetere l'operazione De verrichting herhalen Repètir a operação Manøveren gentages Toista toimenpidetä Powtórzyć operację Επανάλαβε τη διαδικασία	
Decals Décalcomanies Abziehbild Calcomanias Dekaler Decalcomanie Stickers Decalcomania Billedoverføring Siirtokuvat Kalkomanie Χαλκομανίες	Crystal part Pièce cristal Kristallteil Pieza de cristal Kristalldel Pezzo cristallo Kristallen onderdeel Peça de cristal Krystalstykke Kristalliosa Część kryształowa Κομμάτι κρυστάλλου	Weight Lester Beschweren Lastrar Belasta Aplicare un peso Verzwaren Lastrar Påfør vægt Aseta vastapaino Obciążć balastem Επιθέστε βάρος	Remove by filing Enlever avec une lime Abfeilen Eliminar con lima Ta bort genom att fila Rimuovere con la lima Verwijderen door afvlijen Remova limando Fjern ved at file væk Poista villamalla Usunąć przy użyciu pilnika Αφαιρέστε λιμάροντας με λίμα	Drill or pierce Percer Durchbohren Perforar Borra Trapanare o forare Boren of doorboren Furar Gennembor Poraa tai puhkaista Wywierć lub przedziurawić Τρυπήστε	Cut Découper Schneiden Cortar Skär Tagliare Snijden Cortar Skär Leikkaa Przeciąć Κόψτε	Humbrol paint number No peinture Humbrol Humbrol-Farbnr No de pintura Humbrol Humbrol färg nummer No vernice Humbrol Humbrol verifnummer No de pintura Humbrol Humbrol malingsnummer Humbrol-maalin numero Nr farby Humbrol Νόμρο χρώματος Humbrol